

Johann Krlewski

(D) **Das Spiel, 2023**

H x B x L 110 x 120 x 220 mit Sockel

Wabenkarton, Karton, Zeitungspapier, Japanpapier Tengucho, Viskosefäden, Holzleim.

Ein Spiel muss nicht immer lustig sein. Ein Fussballspiel z. B. hat die Komponenten der Zusammenarbeit, der Aggression, der Freundschaft, der Taktik und vieles mehr, um einen Sieg zu erreichen. Ich betrachte die Mitglieder der Gesellschaft als Teilnehmer eines Spiels. Es ist ein Spiel, das wesentlich komplizierte Regel hat als jede sportliche oder andere Veranstaltung. Manchmal werden die Regel ausser Acht gelassen, manchmal verändert oder gar nach den Machtverhältnissen neu formuliert. Es gibt nur eine feste Regel: niemand kann sich dem Spiel entziehen. Häufig ist den Teilnehmern nicht bekannt in welchem Spiel sie wirken und zu welchem Zweck sie benutzt werden. Ein gewöhnliches Gesellschaftspiel. Auch der Zufall oder Glück spielt hier eine Rolle. Ein Glück oder Unglückspiel. Trotz aller Hindernisse wie Kriege, Klimakatastrophen und andere, können wir unser Leben in der Regel weiterentwickeln, unsere Wünsche verwirklichen und dann mit Aufrichtigkeit und Gelassenheit weitergehen.

**(I) Il Gioco, 2023**

H x L x L 110 x 120 x 220 con base.

Cartone a nido d'ape, cartone, carta di giornale, carta giapponese Tengucho, fili di viscosa, colla per legno.

Un gioco non è sempre divertente. Una partita di calcio, per esempio, ha gli elementi della cooperazione, dell'aggressione, dell'amicizia, della tattica e molto altro ancora per raggiungere la vittoria. Ma questa è raramente prevedibile. Considero i membri della società come partecipanti a un gioco. È un gioco che ha regole molto più complicate di qualsiasi evento sportivo o di altro tipo. A volte le regole sono disattese, a volte sono cambiate o addirittura riformulate in base ai rapporti di forza. C'è solo una regola fissa: nessuno può sfuggire al gioco. Spesso i partecipanti non sono consapevoli del gioco che stanno facendo e dello scopo per cui sono usati. Si tratta di un normale gioco di società. Anche qui il caso o la fortuna giocano un ruolo importante. Un gioco di fortuna o di sfortuna. Nonostante tutti gli ostacoli come guerre, catastrofi climatiche e altro, possiamo di solito sviluppare le nostre vite, realizzare i nostri desideri, quindi andare davanti con sincerità e serenità.

(EN)

## **The Game, 2023**

H x W x L 110 x 120 x 220 with plinth.

Honeycomb cardboard, cardboard, newspaper, Japanese Tengucho paper, viscose thread, wood glue.

A game is not always fun. A game of football, for example, has the elements of cooperation, aggression, friendship, tactics and much more to achieve victory. But this is rarely predictable. I see the members of society as participants in a game. It is a game that has much more complicated rules than any sporting or other event. Sometimes the rules are disregarded, sometimes they are changed or even reformulated according to the balance of power. There is only one fixed rule: no one can escape the game. Often the participants are unaware of the game they are playing and the purpose for which they are being used. It is a normal parlour game. Here, too, chance or luck play an important role. A game of luck or misfortune. In spite of all the obstacles such as wars, climate catastrophes and others, we can usually develop our lives, realise our desires, then go forward with sincerity and serenity.

Johann Kralewski

September 2023